

YVES ZEN RUFFINEN

Turriljgut · [Pfy] Finges · CH-3952 Susten-Leuk
Tel +41 [0] 27 473 36 51 · Mobile +41 [0] 79 409 25 33
Privat +41 [0] 27 473 17 86
www.lapinede.ch · yves@lapinede.ch



Château Turrilji de Finges

Was ist Château Turrilji? Château Turrilji ist eine Assemblage (Mischung) der roten Traubensorten Pinot Noir, Syrah, Cornalin und Gamaret aus unserer Weinbaudomäne im Naturpark Pfy-Finges (Wallis, Schweiz).

Warum Turrilji? Turrilji, aus dem Oberwalliser Dialekt, bedeutet „kleiner Turm“. Turrilji ist ebenfalls der Katastername des Landgutes der Familie, auf dem diese Traubensorten angebaut werden.

Warum Château? Der kantonale Beschluß über die Ursprungsbezeichnungen der Walliser Weine (AOC-Beschluß) vom 7. Juli 1993 definiert in Art. 31: „Die Bezeichnung Schloß/Château wird für die Ernte aus einer oder mehreren Nachbarparzellen verwendet, die eine homogene Produktionseinheit bilden und zu einem Grundbesitz gehören, auf dem sich ein historisches Gebäude oder ein traditionsgemäß bezeichnetes Schloß befindet.“



Das alte historische Wohnhaus stammt aus dem Jahre 1550. Früher turmförmig gebaut wurde dieses erst später gegen Norden und Osten hin ausgebaut.

Qu'est-ce Château Turrilji? Château Turrilji est un assemblage des cépages rouges Pinot Noir, Syrah, Cornalin et Gamaret de notre domaine viticole dans le parc naturel Pfy-Finges (Valais, Suisse).

Pourquoi Turrilji? Turrilji signifie en dialecte haut-valaisan „petite tour“. Turrilji est également le nom cadastral du domaine familial.

Pourquoi Château? Le décret cantonal du 7 juillet 1993 sur l'AOC des vins valaisans définit à l'art. 31: „La dénomination Château s'applique à la récolte d'une ou plusieurs parcelles voisines, formant une unité d'exploitation homogène, faisant partie de la propriété comprenant un bâtiment historique ou traditionnellement désigné comme château.“

L'ancienne maison historique date de l'année 1550. A l'origine en forme de tour elle a été agrandie par la suite vers le nord et vers l'est.

31.08.2003